

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 48

Artikel: Für die Jugend
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752064>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Rechts:

Ein zufriedener Inasse eines südlichen Kinderheims. Daß Kinder, die teilweise oder völlig das Elternhaus entbehren müssen, nicht in liebloser Umgebung weilsch darben müssen, dafür ist auch »Pro Juventute« unermüdlich besorgt.

Agriable sieste! Les enfants qui, malmenés par les circonstances, sont partiellement ou complètement à la charge de »Pro Juventute«, sont traités avec compréhension et affection.

Arm, aber glücklich bei den Eltern zu Hause. Eine Aufnahme zweier Geschwister aus der Innerschweiz.

Leurs parents ne sont pas riches, mais qu'importe, ces petites filles sont heureuses de vivre dans le sein de leur famille.

JUG

FÜR DIE JUGEND

Zum 25. Geburtstag der Stiftung «Pro Juventute»



Am Mittagstisch einer städtischen Kinderkrippe. Die Sammelstellen der Bezirkssekretariate von „Pro Juventute“ konnten von 1912–1937 über 1 1/2 Millionen Franken der Hilfe für Mütter, Säuglinge und Kleinkinder zuweisen. Dabei wurden auch die städtischen Kinderkrippen unterstützt.

Elle est bonne la soupe du home! Au cours de ses 25 années d'activité, «Pro Juventute» affecta plus de 15 millions de francs à recourir l'enfance précaire.

Pro Juventute

«Pro Juventute» a 25 ans. Tout le monde connaît cette merveilleuse œuvre humanitaire qui dans tous les domaines porte secours à l'enfance malheureuse. Les grands moyens financiers qu'exigent la lutte contre la tuberculose, l'organisation de camps d'été, la lutte contre la délinquance juvénile, l'éducation des orphelins, etc., ne peuvent être financés que par la souscription de millions de francs. «Pro Juventute» les obtient en grande partie de la vente de timbres-poste et de cartes postales. Cette année, comme les précédentes, du 1er au 31 décembre, des vendeurs binoculaires voudront offrir à votre porte la marchandise de «Pro Juventute». Nous ne pouvons assez vous recommander de leur faire bon accueil et d'appuyer de votre main généreuse un si noble et si utile effort. Les timbres et cartes postales que vous achèterez ont une valeur préciouse qui sera la nourriture du produit de la vente 1927.

PHOTOS
VON HANS STAUD

Das Jungtute aus einer kinderreichen Familie, der 19-jährige Pro Juventute, ein besonderer Hillwerk für die Kinder, die in der Schweiz eingewandert sind. 337 Kinder aus 8 Kantonen und 21 Gemeinden wurden bis 1936 vom Hillwerk betreut. Die Kinder werden in eine heime und an Arbeits- und Lehrplätze gegeben.

[illegible]

Ein Auslandschweizer-Knabe aus Deutschland, der durch die Ferienkinder-Aktion der Stiftung «Pro Juventute» einen glücklichen Sommer in der Schweiz verbringen durfte.

Un jeune Suisse de l'étranger. Né en Allemagne, ce gamin a grâce à «Pro Juventute», passé de belles vacances en Suisse.



Mädchen aus dem Züriboi. Es ist das Kind einer wohlhabenden Bauernfamilie, die in der glücklichen Lage ist, zu den Spendern und nicht zu den Nutznießern von «Pro Juventute» gehören zu dürfen.

«Pro Juventute» n'aura sans doute jamais à s'occuper de cette petite fille d'un gros paysan de la campagne zurichoise, mais par contre «Pro Juventute» compte sur l'aide de tous ceux et celles qui la vie a privilégié.